

# FREIWILLIGE FEUERWEHR

## Kirchstetten-Markt



**2021**

# JAHRESBERICHT

# SPENDEN

## GESCHÄTZTE ORTSBEVÖLKERUNG VON KIRCHSTETTEN, LIEBE FREUNDE DER FF-KIRCHSTETTEN MARKT!

Der Kontakt zu unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern ist uns sehr wichtig, schließlich heißt es nicht umsonst: „Durchs Reden kumman d'Leit zam!“

Leider macht uns gerade wieder – wie schon so oft in den letzten Monaten – Corona einen fetten Strich durch die Rechnung. Angesichts der aktuellen Infektionszahlen und mit Blick auf die nun schon fast zwei Jahre andauernde Pandemie wollen wir heuer wieder schweren Herzens auf die gewohnte Haussammlung verzichten, um so unser allen Gesundheit bestmöglich zu schützen.

Auf der anderen Seite ist die FF-Kirchstetten Markt sehr auf Ihre Unterstützung angewiesen. Nur mit Ihrer Hilfe können wir unsere Aufgaben und Services in gewohnter Weise und Qualität aufrechterhalten. Deshalb liegt diesem Jahresbericht wieder ein Erlagschein bei und wir bitten Sie recht herzlich um eine Spende.

**Wir bedanken uns sehr herzlich im Voraus für IHRE Unterstützung!**

AT VOLKSBANK NIEDERÖSTERREICH Volksbank Niederösterreich AG ZAHLUNGSANWEISUNG

EmpfängerIn Name/Firma  
FF Kirchstetten Markt

IBAN EmpfängerIn  
AT69 4715 0512 0308 0000

BIC (SWIFT-Code) der Empfängerbank  
VBOEAT33XXX

Kann bei Zahlungen innerhalb EU/EWR entfallen

EUR Betrag

Prüfziffer

Nur zum maschinellen Bedrucken der Zahlungsreferenz

Verwendungszweck wird bei ausgefüllter Zahlungsreferenz nicht an EmpfängerIn weitergeleitet

IBAN KontoinhaberIn/AuftraggeberIn

KontoinhaberIn/AuftraggeberIn Name/Firma

006

30+ Beleg +

Unterschrift Zeichnungsberechtigter

## SPENDEN AN DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR SIND STEUERLICH ABSETZBAR!

Das heißt, Sie können Ihre Spende in Ihrer Arbeitnehmerveranlagung bzw. Ihrer Einkommensteuererklärung geltend machen und zahlen dadurch weniger Steuern. Damit wir Ihre Spenden zuordnen und korrekt melden können, benötigen wir aber Ihren **vollständigen Namen** und Ihr **Geburtsdatum**.

**WICHTIG** dabei ist insbesondere, dass die **Schreibweise Ihres Namens** mit jener im **Melderegister** übereinstimmt. Tragen Sie alle Daten bitte einfach im Feld „**Verwendungszweck**“ ein.

# VORWORT

## **LIEBE FREUNDE DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR KIRCHSTETTEN-MARKT! LIEBE FEUERWEHRMITGLIEDER!**

Das Jahr 2021 war wieder ein besonderes Jahr mit außergewöhnlichen Herausforderungen.

Unter dem Vorsitz unseres Bürgermeisters Josef Friedl fanden im Jänner die Neuwahlen des Kommandos statt. Stefan Mandl und Christian Österreicher hatten ihre Funktionen zur Verfügung gestellt. An dieser Stelle möchte ich mich bei unseren beiden scheidenden Kommandomitgliedern recht herzlich für die hervorragende Zusammenarbeit bedanken. Mit großer Wahlbeteiligung wurde Andreas Mündl zum Kommandantstellvertreter gewählt und Stefan Neuhold wurde zum Leiter des Verwaltungsdienstes bestellt. **Herzliche Gratulation!**

Wie wir alle wissen, ist der Weg zur Normalität beschwerlicher als viele vielleicht angenommen haben. Trotz wechselnder Corona-Vorgaben und eines ständigen Hin und Her mit Lockdowns ist es uns gelungen, immer für unsere Ortsbevölkerung einsatzbereit zu bleiben. Wir konnten sogar einige Übungen durchführen, die ja die Basis für jeden erfolgreich abgearbeiteten Einsatz ausmachen. Kombiniert mit einer schnellen Ausrückezeit haben wir damit die besten Voraussetzungen dafür, dass nicht nur rasch, sondern auch professionell geholfen werden kann.

Aber es gibt auch viel Erfreuliches zu berichten: Im Juli konnten wir endlich unser Feuerwehrhaus im Rahmen des Tages der offenen Tür präsentieren.

Unsere Jugend war wieder tatkräftig am Werk. Und nachdem wir schon im vorigen Jahr alles für die Gründung einer Kinderfeuerwehr vorbereitet hatten, konnten heuer die ersten spielerischen Stunden erfolgreich absolviert werden.

Die Trachtenmusik Kirchstetten probt seit geraumer Zeit in unserem Feuerwehrhaus und unter dem Motto „Gemeinsam stark in die Zukunft“ gehen wir hier gemeinsame Wege. Nachdem der Probensaal der Trachtenmusik für eine weitere Kindergartengruppe benötigt wurde, stellen wir für insgesamt zwei Jahre einen Teil unserer Fahrzeughalle für die Proben zur Verfügung. Das bedeutet aber natürlich auch, dass dieser Teil derzeit feuerwehrtechnisch nicht genutzt werden kann.

Liebe Ortsbevölkerung von Kirchstetten, anhand unseres Jahresberichts könnt ihr nachlesen, dass auch in ruhigen Zeiten bei uns immer viel los ist.

Ein wesentlicher Punkt fehlt aber noch: der gesellschaftliche Aspekt und die wiederkehrenden Absagen von Veranstaltungen, die uns auch 2021 wieder stark betroffen haben. Umso mehr sind wir daher auf Eure Spenden angewiesen und wir bitten euch sehr herzlich um eine Spende für unsere Feuerwehr – mit dem beiliegenden Zahlschein, per Internetbanking oder gerne auch anonym.

Zu guter Letzt möchte ich mich bei all unseren Mitgliedern, der Gemeinde, den Gewerbetreibenden, den Organisationen, allen freiwilligen Helfern und Vereinen, Pfarre sowie der Ortsbevölkerung recht herzlich für die Unterstützung und gute Zusammenarbeit das ganze Jahr über bedanken.

**DIE KAMERADEN DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR  
WÜNSCHEN IHNEN / EUCH EINE BESINNLICHE WEIHNACHTSZEIT  
UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR 2022.**

Gut Wehr,  
HBI Christian Dienstl



## JAHRESBERICHT

Im Jahr 2021 konnte die FF-Kirchstetten Markt bis zum 15. November insgesamt 41 Einsätze verzeichnen. Diese teilten sich in 38 technische und 3 Brandeinsätze auf. Bei den Bränden handelte es sich um einen Kaminbrand, einen Fahrzeugbrand und einen Brand in der Küche eines Lokals. Bei neun der technischen Einsätze musste zu Menschenrettungen ausgerückt werden.

### MITGLIEDERSTATISTIK

61 aktive FF Mitglieder  
 6 Kinder  
 8 Jugend  
 11 Reserve

**86 FF MITGLIEDER GESAMT**

### Technische Einsätze:

- Unwettereinsätze
- Wassertransporte
- Fahrzeugbergungen
- Ölspuren beseitigen
- Mithilfe bei der Umsetzung von Corona-Maßnahmen

### EINSATZSTATISTIK

3 Brandeinsätze  
 38 technische Einsätze

**41 EINSÄTZE GESAMT**

**ZU REDAKTIONSSCHLUSS DIESER AUSGABE HABEN WIR SEIT JÄNNER 41 EINSÄTZE GELEISTET.**

### STUNDENSTATISTIK 2021

|   |              |
|---|--------------|
| Brandeinsätze, Brandwachen, technische Einsätze                   | <b>335</b>   |
| Reparaturen, Wartung von Geräten und Fahrzeugen, FF Hausreinigung | <b>46</b>    |
| Schulungen, Einsatzübungen, Wettkampfübungen und Bewegungsfahrten | <b>371</b>   |
| Feuerwehrjugend   | <b>868</b>   |
| Versammlungen, Begräbnisse und feierliche Anlässe                 | <b>1.728</b> |
| <b>GESAMTAUFWAND</b>  | <b>3.348</b> |

kreativ wärme design

KACHELÖFEN – FLIESEN – ROBERT DIENSTL

+43 664 486 89 55      kreativ-waerme-design.at

# KOMMANDOWAHL & EHRUNGEN

## KOMMANDOWAHL 2021

Im Jahr der Wahlen ist leider noch keine Normalität zurückgekehrt. Aus diesem Grund fand nicht die geplante Jahreshauptversammlung, sondern nur die Wahl statt. In Einklang mit den gültigen Regeln konnte unter hoher Wahlbeteiligung das neue Kommando gewählt werden.

Kommandant Christian Dienstl stellte sich wieder für seine Position zur Verfügung. Für den scheidenden Kommandantstellvertreter Stefan Mandl lies sich Andreas Mündl aufstellen. Christian Dienstl wurde in seinem Amt bestätigt und hat nun Andreas Mündl an seiner Seite.



Nach der Angelobung und lobenden Worte durch Bürgermeister Josef Friedl, durfte der Kommandant noch einige Ernennungen tätigen:

- Der Verwalter Christian Österreicher stellte sein Amt ebenfalls zur Verfügung und konnte mit Stefan Neuhold einen Nachfolger finden.
- Zugskommandant 2. Zug übernimmt Eret Georg und übergibt wiederum seinen Posten des Zeugmeisters an Niklas Wallner.
- Außerdem verlieh Dienstl den beiden ausgeschiedenen Kommandomitgliedern deren Dienstgrad als Ehrendienstgrad.

## EHRUNGEN

Im Rahmen des Abschnittfeuerwehrtages wurden wieder einige Kollegen für ihr langjähriges Engagement ausgezeichnet.

### Ehrenzeichen für 50-jährige verdienstvolle Tätigkeit im Feuerwesens

- OLM Gerhard Gritsch
- LM Gerhard Koch
- LM Johann Hell
- LM Friedrich Stengl

### Ehrenzeichen für 80-jährige verdienstvolle Tätigkeit des NÖLFV

- EBI Josef Enzinger





**HUBERT®**  
**KARNER**  
Kanal- und Straßenreinigung  
Erdbau, Transporte

3071 Böheimkirchen, Betriebsstraße 17  
Telefon: +43 (2743) 223    Mail: office@karner-kommunal.at  
www.karner-kommunal.at

Raiffeisenbank  
Region St. Pölten 



■ Individuelle Beratung  
nach persönlicher  
Terminvereinbarung

in unserer  
Bankstelle  
Böheimkirchen  
Tel. 05 95005 7440

von 0:00 bis 24:00 Uhr

# EINSÄTZE 2021

## 12. & 13.02.2021 FAHRZEUGBERGUNG UND VERKEHRSUNFALL

Die Nacht vom 12. auf den 13.2. hatte für unsere Kameraden in sich: Kurz vor halb 12 Uhr nachts wurde die FF Kirchstetten zu einer Fahrzeugbergung auf einen Feldweg im Ortsgebiet von Kirchstetten gerufen. Eine Fahrzeuglenkerin hatte die Tiefe der Spurrinnen unterschätzt und saß mit dem Unterboden ihres PKW auf.

Pöhlhölzer wurden unter die Reifen getrieben, um dem Fahrzeug etwas mehr Höhe zu geben und den Unterboden bei der Bergung nicht zu beschädigen. Anschließend konnte das Auto geborgen werden.



Viel Schlaf war den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kirchstetten aber nicht gegönnt. Schon um 4:53 Uhr heulten die Sirenen wieder. In Theißl war es zu einem Verkehrsunfall mit einer vermutlich eingeklemmten Person gekommen: Ein Kastenwagen war mehrfach von der Straße abgekommen und schlussendlich auf der Beifahrerseite liegengeblieben.

Rettungsdienst und Exekutive waren bereits vor Ort, als Rüst Kirchstetten eintraf. Der Fahrer war nicht eingeklemmt, nur eingeschlossen, bei Bewusstsein und ansprechbar. Gemeinsam mit der örtlich zuständigen Feuerwehr Ollersbach wurde die Person schließlich befreit und dem Rettungsdienst übergeben. Unsere Kameraden aus Kirchstetten konnten danach wieder einrücken, da die FF Ollersbach bei der Bergung des Klein-Lkw unsere Hilfe nicht mehr benötigte.



## 12.03.2021 KELLERÜBERSCHWEMMUNG

Am 12.03 wurde die FF-Kirchstetten-Markt in den Fliederweg gerufen. Ein Keller stand unter Wasser und musste trockengelegt werden.

# EINSÄTZE 2021

02.05.2021

## KAMINBRAND

Am 2. Mai gegen 8:45 Uhr morgens wurde die FF Kirchstetten Markt zu einem Kaminbrand in die Direktor Sehnal Gasse alarmiert. Am Einsatzort erwartete uns ein vor kurzem beheizter Ofen, ein verrauchter Keller und ein glosender Kamin.

Sofort wurde ein Atemschutztrupp ins Innere des Gebäudes entsandt, zur Sicherheit außerdem eine Löschleitung aufgebaut und der Zentralheizungs-ofen ausgeräumt. Zusätzlich wurde im Dachgeschoss mithilfe einer Wärmebildkamera die Temperatur des Rauchfangs kontrolliert. Gleichzeitig versuchten wir, einen Rauchfangkehrer zu organisieren.



Im Einsatz standen:  
FF Kirchstetten mit TLFA  
4000, KRFA-B und insgesamt  
19 Mitgliedern, FF Totzen-  
bach, Rauchfangkehrer

Durch einen Alarmplan Fehler wurde die zuständige Feuerwehr Totzenbach nicht alarmiert. Diese traf aber dank aufmerksamer Kameraden trotzdem schon nach kurzer Zeit ebenfalls am Einsatzort ein und konnte den Einsatz übernehmen und die von uns gesetzten Maßnahmen weiterführen.



Beim Einrücken von Rüst Kirchstetten wurde auch noch ein Sturminsatz in Sichelbach abgearbeitet: Der Sturm hatte in der Nacht ein Trampolin in einen Teich geweht und dieses war bis auf den Grund gesunken. Die Besatzung barg das Sprunggerät und meldete sich eine halbe Stunde später einsatzbereit.

## COVID-TESTUNGEN IM GEMEINDEAMT

Vom 24.2. an unterstützten die Kameraden jeden Mittwoch das Team von Dr. Chahrouf bei der Abwicklung von Corona-Schnelltestungen.

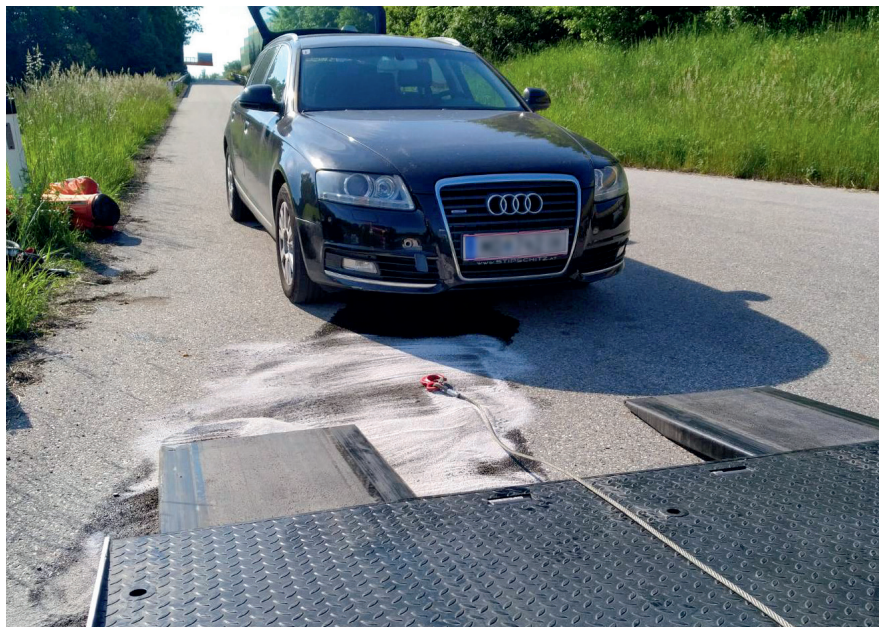


# EINSÄTZE 2021

**03.06.2021**

## **ÖLSPUR AUF DER AUTOBAHN- ABFAHRT**

Zu Fronleichnam wurde die FF Kirchstetten gegen 08:20 zu einer Ölspur gerufen: Auf dem Weg ins lange Wochenende und zum Golftraining blieb ein PKW mit einem massiven Motor- bzw. Getriebeschaden liegen. Das Fahrzeug war auf der A1 unterwegs und kam auf der Betriebsumkehr in Kirchstetten zu stehen, wo es einen Großteil der Betriebsmittel verlor. Die FF Kirchstetten band das ausgetretene Öl und unterstützte einen Arbeiter der Firma RHC.



**06.06.2021**

## **VERKEHRSUNFALL A1**

Sonntag, 6. Juni, kurz vor 11 Uhr: Das Ende eines langen Wochenendes, der Rückreiseverkehr und Regen sind in vielen Fällen keine gute Kombination! Wir wurden zu einem Verkehrsunfall auf der A1 bei km 44 Richtung Salzburg mit zwei eingeklemmten Personen gerufen. Unsere sehr kurze Ausrückzeit von unter 3 Minuten brachte uns leider aufgrund eines vorherigen Alarmierungsfehlers und vor allem der nicht vorhandenen Rettungsgasse keinen echten Vorsprung.

Trotz offensichtlich zufahrender Einsatzfahrzeuge schloss sich nämlich die „Rettungsgasse“ immer wieder und machte ein Durchkommen fast unmöglich. Ein Großteil der Kfz hatte übrigens inländische Kennzeichen. Rüst Kirchstetten hing in der Rettungsgasse ebenso wie die weiteren Feuerwehrkräfte. Die verunfallten Personen konnten schließlich vom Rettungsdienst und der Polizei befreit werden.

Die Kameraden der FF Kirchstetten unterstützten die Rettung bei der Patientenversorgung und übergaben der FF Neulengbach den Einsatz, die sich im Weiteren um die Fahrzeugbergung kümmerte.





# EINSÄTZE 2021

**12.07.2021**

## **VERKEHRSUNFALL A1**

Am 12. Juli wurden die Feuerwehren Kirchstetten und Neulengbach zu einem Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person auf die Westautobahn alarmiert. Beim Eintreffen der ersten Kräfte von Kirchstetten waren die Polizei und mehrere Fahrzeuge des Rettungsdiensts bereits vor Ort. Es waren allerdings keine Personen eingeklemmt und die Beteiligten wurden von der Rettung betreut.



**17.07.2021**

## **HOCHWASSEREINSATZ**

Heftige Regenfälle und Gewitter haben am 17. Juli im gesamten Bezirk zu zahlreichen Hochwassereinsätzen geführt. Auch die FF-Kirchstetten Markt wurde alarmiert und hatte alle Hände voll zu tun – von Kellern trockenlegen bis zum Kanalausumpfen.

**21.07.2021**

## **VERKEHRSUNFALL**

Um 8:45 Uhr wurden die Feuerwehren Kirchstetten und Böheimkirchen zu einer Menschenrettung auf die Westautobahn gerufen: Bei Straßenkilometer 40 war ein Klein-LKW von der Straße abgekommen und auf der Fahrerseite liegegeblieben. Die Person war zwar nicht eingeklemmt, konnte das Fahrzeug aber nicht eigenständig verlassen. Die Einsatzkräfte befreiten den Fahrer aus dem Wrack und übergaben ihn dem Rettungsdienst. Für die Fahrzeugbergung wurde seitens der FF Böheimkirchen die FF St. Pölten nachgefordert. Nach gut einer halben Stunde konnte die FF Kirchstetten wieder einrücken.



# EINSÄTZE 2021



## 12.09.2021 VERKEHRSUNFALL

Am 12.09.2021 kurz nach 8 Uhr morgens begann es im Raum Kirchstetten zu regnen. Schon gut 20 Minuten später kam es beinahe zeitgleich zu drei Verkehrsunfällen innerhalb von 5 Kilometern Autobahn.

Bei der Alarmierung der Feuerwehren Kirchstetten und Neulengbach wurde noch von einem Unfall mit mehreren Fahrzeugen und vermutlich mehreren eingeklemmten Personen ausgegangen. Alarmiert wurde zu Straßen-

kilometer 43 Richtungsfahrbahn Salzburg. Bei der Anfahrt von Rüst Kirchstetten wurde ein Unfall bei km 42,5 wahrgenommen. Hier war bereits ein Fahrzeug des Rettungsdienstes anwesend, also wurde weitergefahren – bis zur Rettungsgasse, die wieder einmal nicht funktionierte. Egal ob beim 1. Einsatzfahrzeug, beim 2., das 2 Minuten später eintraf, oder eine halbe Stunde später: Die Disziplin der Lenker auf der Autobahn lässt leider enorm zu wünschen übrig.

Am Unfallort bei km 43,6 stand ein Pkw auf dem mittleren Fahrstreifen entgegengesetzt zur Fahrtrichtung, vorne stark deformiert und mit allen Airbags ausgelöst. Kurz davor hat sich ein Pkw Lenker positioniert, um abzusichern und Erste Hilfe zu leisten. Die Personen aus dem Unfallfahrzeug standen samt ihrem Hund unverletzt hinter der Leitplanke. Die FF Kirchstetten sicherte die Unfallstelle ab und bereitete das Fahrzeug zum Abtransport vor. Da mehrere Einsatzstellen zu betreuen waren, kümmerte sich die FF Neulengbach um den Unfall bei km 42,5 und unterstützte danach die FF Kirchstetten. Zusätzlich wurde die FF St. Pölten mit einem Wechselladefahrzeug nachgefordert, das aber wieder einrücken konnte, da der privat verständigte ÖAMTC das Unfallauto aufladen konnte. Nach gut einer Stunde konnten alle drei Fahrspuren wieder für den Verkehr freigegeben werden.

## René Kotoun



**GARTENPFLEGE**  
**BAUMSCHNITT**  
**RODUNGEN**  
**WURZELSTOCKFRÄSEN**

Tel.: 0699 107 824 24

Tel.: 0699 114 234 60

Email:  
[rene.kotoun@live.at](mailto:rene.kotoun@live.at)

# EINSÄTZE 2021

14.09.2021

## VERKEHRSUNFALL MIT EINGEKLEMMTER PERSON

Am 14. September wurden die Feuerwehren Böheimkirchen und Kirchstetten zu einem schweren Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person gerufen. Auf der L129 kurz nach Lanzendorf war ein Pkw von der Straße abgekommen, im angrenzenden Acker gelandet und auf der Seite liegend zum Stillstand gekommen.

Mit einer Ausrückzeit von unter drei Minuten kam die Feuerwehr Kirchstetten kurz nach der örtlich zuständigen Feuerwehr Böheimkirchen an. Hier zeigte sich, dass keine Person eingeklemmt war, sodass grundsätzlich Entwarnung gegeben werden konnte.



Bis zum Eintreffen der Exekutive und des Rettungsdienstes übernahmen die beiden Wehren die Betreuung der verunfallten Person und sicherten die Unfallstelle an und regelten den Verkehr. Das Fahrzeug wurde von der FF Böheimkirchen geborgen. Die Feuerwehr Kirchstetten konnte sich nach gut einer halben Stunde wieder einsatzbereit melden.

**Erwähnt werden muss hier besonders das vorbildliche Verhalten der Ersthelfer:** Anrainer, die den Unfall bemerkt hatten, liefen sofort zur Unfallstelle; zwei Kameraden der FF Totzenbach, die bei einer Baustelle beschäftigt waren, sprinteten über zwei Äcker, übersprangen den Sichelbach und setzten nebenbei den Notruf ab; ein Kamerad der FF Ollersbach und ein Mitglied der Feuerwehr Kirchstetten hielten am Ort des Geschehens an und leisteten Erste Hilfe.



29.09.2021

## BRANDVERDACHT

Kurz nach 19 Uhr wurde die FF Kirchstetten zu einem Brandverdacht gerufen. In einem Lokal hatte sich ein Pizzaofen entzündet und die Flammen drohten auf Gebäudeteile überzugreifen. Dies konnte allerdings durch das beherzte Eingreifen der Gäste und des Personals verhindert werden. Die Kameraden der Feuerwehr Kirchstetten kontrollier-

ten sämtliche Räumlichkeiten auf eine etwaige Brandausbreitung und konnten anschließend nach ersichtlich klarer Lage wieder ins Feuerwehrhaus einrücken.



## KENNST DI AUS?

### DAS FEUERWEHR-QUIZ DER FF KIRCHSTETTEN MARKT

**Eine Antwort ist immer richtig, aber Achtung, manchmal sind es auch mehrere!**

**Bringe den richtig ausgefüllten Fragebogen zum nächsten Heurigen mit und du erhältst ein kleines Geschenk von uns.**

#### 1. KENNST DU DIE ÖSTERREICHISCHEN NOTRUFNUMMERN?

- 122 Feuerwehr, 133 Polizei, 144 Rettung, 140 Alpin
- 111, 112, 113, 114
- 911, 811, 711, 611

#### 2. WAS KANNST DU FALSCH MACHEN, WENN DU EINE GEFAHRENSITUATION ERKENNST UND DEN NOTRUF WÄHLST?

- Ich könnte vergessen, etwas Wichtiges zu erwähnen, oder etwas Falsches sagen.
- Vielleicht ist die Situation gar nicht so schlimm, wie ich angenommen habe.
- Nichts! Der am anderen Ende der Leitung weiß, was er wissen will, und fragt danach. So kann er die Situation einschätzen. Außerdem: Besser einmal zu viel als einmal zu wenig angerufen!

#### 3. WAS SOLLTE ICH IM BLICK HABEN, WENN ICH DEN NOTRUF GEWÄHLT HABE?

- Straßennamen und Hausnummer
- Wo bin ich
- Kilometerangaben auf Autobahnen und Schnellstraßen oder Bundesstraßen

#### 4. DU SIEHST, DASS ES BEIM WIRT DEINES VERTRAUENS IN DER KÜCHE BRENNT. WEN RUFST DU AN?

- Den Bürgermeister, weil der die Nummern vom Wirt und vom Feuerwehrkommandanten hat
- Den Kapellmeister, weil der auch bei der Feuerwehr ist
- 122 Feuerwehrnotruf

#### 5. WAS KÖNNTEST DU IN DIESER SITUATION NOCH TUN?

- Ich trinke mein Getränk in Ruhe aus, verlasse still und heimlich den Ort des Geschehens und hoffe, dass ich meine Rechnung nicht zahlen muss.
- Ich beginne zu filmen, um es mit anderen in den Sozialen Medien teilen zu können.
- Ich mache die anderen im Lokal auf das Feuer aufmerksam, verlasse mit ihnen ruhig das Lokal, versuche – sofern es mir möglich ist – erste Löschmaßnahmen zu setzen, warte auf die Einsatzkräfte und erkläre ihnen bzw. dem Einsatzleiter, was passiert ist.

#### 6. EINSATZFAHRZEUGE DÜRFEN BEI ROT ÜBER DIE AMPEL FAHREN, STIMMT DAS?

- Ja, immer
- Nein
- Ja, aber nur wenn sich der Fahrer sicher ist, dass alle anderen ihn wahrgenommen haben und er gefahrlos weiterfahren kann. Außerdem muss er das Blaulicht aufgedreht haben. Und damit man das Fahrzeug auch hört, ist meistens zusätzlich das Folgetonhorn aufgedreht.

#### 7. ICH FAHRE IN EINE KREUZUNG EIN, IN DER ICH VORRANG HABE. ES KOMMT EIN EINSATZFAHRZEUG MIT BLAULICHT UND FOLGETONHORN. MUSS ICH STEHEN BLEIBEN?

- Ja, unbedingt
- Nein, ich habe ja Vorrang
- Ja, wenn ich dabei niemanden gefährde und keine Vollbremsung hinlegen muss

# DAS FEUERWEHR-QUIZ

## 8. AB WANN BILDE ICH EINE RETTUNGSGASSE?

- Wenn ich im Radio höre, dass ich eine bilden soll
- Wenn ich vor mir einen beginnenden Stau bemerke und sich eine Kolonne bildet. Besser zu früh als zu spät. Hat manchmal auch Vorbildwirkung
- Nur, wenn es die vor mir auch machen

## 9. WIE BILDE ICH EINE RETTUNGSGASSE RICHTIG?

- 2-spurig: alle links Fahrenden ganz nach links und alle rechts Fahrenden ganz nach rechts, auch auf den Pannestreifen und bei Auf- und Abfahrten lasse ich genügend Abstand für Einsatzfahrzeuge zum Auf oder Abfahren.
- Mehrspurig: alle links Fahrenden ganz nach links, alle auf der/den Mittelspur(en) und der rechten Fahrbahn ganz nach rechts, auch auf den Pannestreifen, damit ich eine Spur zwischen den beiden linken Fahrstreifen freihalten kann. Bei Auf- und Abfahrten halte ich genügend Abstand für die Einsatzkräfte zum Auf und Abfahren.
- Ich halte auch in der Rettungsgasse zum Vordermann genügend Abstand, um eventuell mehr Platz zu machen.
- Ist mir egal, weil 2.800 Euro (bald mehr!) bei einer Anzeige kann ich mir locker leisten.



## 10. DU KOMMST ZU EINEM UNFALL AUF EINER GUT FREQUENTIERTEN LANDESSTRASSE. ZWEI PERSONEN SIND VERLETZT IM FAHRZEUG. MUSST DU UNBEDINGT ZU DEN VERLETZTEN?

- Ja, auch wenn ich in Ohnmacht falle, da ich kein Blut sehen kann.
- Nein, aber ich sollte auf jeden Fall die Unfallstelle absichern, einen Notruf absetzen und andere Verkehrsteilnehmer bitten mitzuhelfen. Denn auch das ist Erste Hilfe und Erste Hilfe ist wichtig.

## 11. DIE NEUGIER IST BEI UNS ALLEN GROSS. DARF ICH BEI EINEM EINSATZ ZUSCHAUEN?

- Nein.
- Ja, ich bezahle ja Steuern und wir sind ein freies Land.
- Ja, wenn ich niemandem im Weg stehe, mich selbst nicht und auch niemand anderen gefährde, hinter Absperrungen bleibe und Anweisungen der Einsatzkräfte befolge.

## 12. DARF ICH BEI EINER ÜBUNG ZUSCHAUEN?

- Nein, denn es ist alles geheim, was geübt wird, sozusagen Top Secret.
- Ja, auf jeden Fall. Sofern ich mich an die 3. Antwort von Frage 11 halte. Ich werde auch sicher Informationen erhalten, wenn ich Fragen habe und den Ablauf nicht störe bzw. das Ende der Übung abwarte.

## 13. ICH (BIN NEU IM ORT UND) INTERESSIERE MICH FÜR DIE FEUERWEHR, DARF ICH DA EINFACH SO EINMAL VORBEISCHAUEN?

- Nein, ich muss vorher ein Bittgesuch schreiben.
- Ja schon, aber eine Frage kostet 20 Euro.
- Ja, bitte gerne, wenn jemand im Feuerwehrhaus ist: einfach stehen bleiben und fragen.  
**Jeden Freitag ist ab 17:00 Uhr Kinder- und ab 18:00 Jugendfeuerwehr.** Und sämtliche Kontaktdaten findest du im Internet unter [www.ff-kirchstetten.at](http://www.ff-kirchstetten.at), auf Facebook sowie in diesem Heft.

## 14. ICH BIN ÜBER 30 JAHRE ALT UND WÜRDTE GERNE DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR BEITRETEN, GEHT DAS NOCH?

- Nein, ab 30 können Krampfadern auftreten, und bei der Feuerwehr herrscht striktes Krampfadern-Verbot. Gilt übrigens auch für Glatzen!
- Nein, wenn du kein Mann bist. Denn nur Männer können Feuer ausmachen und Leben retten.
- Ja sicher, die FF freut sich über jede Bewerbung! Mit 65 beginnt die Feuerwehrepension, also ist 65 schon etwas spät, aber davor gerne. Für den Einsatzdienst wird eine gewisse körperliche Eignung vorausgesetzt.

## „ZRUCK ZUM URSPRUNG“

Nach langer Übungspause konnte die FF Kirchstetten am 6. Juni endlich wieder eine richtige Übung veranstalten. Um alle Corona-Auflagen zu erfüllen und die Übung konform abhalten zu können, wurde der ganze Samstag genutzt. Als Motto der Übung hatten wir „Zruck zum Ursprung“ gewählt. Das sollte auf die Basis unseres Wissens hinzielen. Besonderes Augenmerk wurde auf die grundlegenden Entklemmungstechniken gelegt ebenso wie auf die richtige Vorbereitung für unterschiedliche Unfallszenarien.



Regelmäßige Übungen – kombiniert mit einer schnellen Ausrückzeit – sind die beste Voraussetzung dafür, dass wir nicht nur rasch, sondern vor allem auch professionell helfen können.



**Komplettbetreuung  
vom Logo  
bis zur Website!**

**0680 2138101**

**Websites  
Social-Media-  
Betreuung  
Grafikdesign  
Folder & Flyer**

**www.mayway.at  
service@mayway.at**

# TAG DER OFFENEN TÜR

## TAG DER OFFENEN TÜR



Unser Tag der offenen Tür am 18.7.2021 war ein großartiger Erfolg: Rund 350 Personen besuchten uns über den ganzen Tag verteilt und nutzten die Gelegenheit, das neue FF-Haus im Rahmen einer Führung zu besichtigen. Für Speis und Trank war natürlich bestens gesorgt und die Trachtenmusik Kirchstetten unterstützte uns tatkräftig und sorgte für die musikalische Unterhaltung.



HOLZSCHLÄGERUNG  
WALLNER NIKLAS  
0664 / 91 48 437



RINGSTRASSE 10  
3062 KIRCHSTETTEN

## UNSERE JUNGFLORIANIS: EIFRIG BEI DER SACHE

Am 12. Februar konnten wir endlich mit den wöchentlichen Jugendstunden starten. Nach einigen spannenden und lustigen Treffen mussten wir aufgrund von Corona allerdings von April bis Mai wieder eine Zwangspause einlegen. Um die Zeit zu überbrücken, wurden wieder Videos und Anleitungen online zur Verfügung gestellt. Anfang Mai ging es dann voller Euphorie wieder los.

### WISSENSTEST 2021

Kurz darauf fand auch schon unser erstes Event statt: der Wissenstest. Normalerweise ist der Wissenstest eine Veranstaltung des Bezirks St. Pölten im Feuerwehrhaus St. Pölten-Stadt. Leider durfte zu diesem Zeitpunkt keine Veranstaltung in so großem Rahmen stattfinden. Aus diesem Grund hielten wir einen improvisierten Wissenstest am 28. Mai im FF Haus Kirchstetten ab. Voller Stolz können wir berichten, dass wir allen unseren Jungflorianis – 6 Burschen und 2 Mädels – zum fehlerfreien Erlangen des Abzeichens gratulieren durften. Auch der Spaß kam nicht zu kurz und wir schlossen den lustigen Abend mit einem gemeinsamen Burger-Essen ab.



### 24-H-ACTION-TAG

Leider konnte das Highlight des Jugendjahres, das Feuerwehrjugend-Landeslager, auch heuer nicht stattfinden. Zum Ausgleich unterbrachen wir im August unsere Sommerpause und organisierten erstmalig einen 24-Stunden-Action-Tag im Feuerwehrhaus.

Start war am 20. August um 17 Uhr. Zunächst wurden die Schlafplätze im Veranstaltungssaal unseres FF Hauses bezogen. Danach starteten die ersten Spiele und wir bereiteten gemeinsam unser Abendessen zu: eine selbstgemachte Pizza. Doch wie der Zufall spielt, wurden wir noch vorm Essen zu unserem ersten Einsatz gerufen. Mehrere Stapel mit Holzpaletten waren in Brand geraten. Gegen 22 Uhr heulte erneut die Sirene auf: Mehrere vermisste Personen war dieses Mal der Alarmierungsgrund. Nach erfolgreicher Suche mit der Wärmebildkamera und vielen Taschenlampen konnten wir alle wohlauf ins FF Haus begleiten und der Rest der Nacht verlief ruhig.



**IHR WOLLT MITMACHEN?**  
INTERESSIERTE KINDER UND JUGENDLICHE  
AB DEM 10. LEBENSJAHR SIND HERZLICH ZU  
UNSEREN JUGENDSTUNDEN  
**JEDEN FREITAG AB 18:30 UHR**  
IM FF HAUS KIRCHSTETTEN EINGELADEN.

BEI FRAGEN KÖNNT IHR EUCH BEI UNSERER JUGENDBETREUERIN  
PATRICIA BIBER MELDEN:

**0664/75059876**



## FF-JUGEND

Vom Frühstück gestärkt startete eine Feuerwehrolympiade, die von einer neuen Alarmierung unterbrochen wurde. Nach kurzer Ausrückezeit trafen wir am Unfallort ein und fanden eine Person (Übungspuppe) in Notlage unter einem Auto vor. Gemeinsam wurde abgesichert und die Person mithilfe von Hebekissen gerettet. Auch das Arbeiten mit Schere und Spreizer wurde erfolgreich absolviert. Nach unserer Olympiade wurde der Tag mit einer gemeinsamen Grillerei mit den Familien der Feuerwehrjugend abgerundet. Voller Stolz durften wir allen Jungflorianis die Abzeichen des Wissenstestes und kleine Preise für die Olympiade überreichen.



### AKTIVITÄTEN SEIT SEPTEMBER

Nach der Sommerpause starteten wir wieder mit 2 Mädels und 7 Burschen. Mit Blick auf das neue Fertigungsabzeichen „Sicher zu Wasser und am Land“ findet einmal im Monat eine gemeinsame Übung mit den anderen Jugendgruppen des Unterabschnitts statt, also mit den Wehren Totzenbach, Ollersbach und Unter-Wolfsbach. Es ist eine tolle Erfahrung, Jugendstunden mit einer größeren Gruppe und Feuerwehr-übergreifend abzuhalten.

Am 1. Oktober wurde unsere Feuerwehrjugend zu einer Übung der aktiven Mannschaft eingeladen und konnte dabei erste Erfahrungen für die zukünftige eigene Feuerwehrkarriere sammeln.

### DANKE

Im Namen der Feuerwehrjugend bedanken wir uns bei den Kameraden für die großartige Unterstützung bei unseren Veranstaltungen sowie für die eingelangten Spenden. Und natürlich wollen wir uns auch bei den Eltern unserer Jungflorianis für die tolle Zusammenarbeit bedanken.

Wir freuen uns sehr, dass Elias Graf und Felix Kickingger zu unserer Feuerwehr-Familie gestoßen sind. Leider mussten wir uns aufgrund eines Umzugs von Markus Pernsteiner verabschieden und wünschen ihm alles Gute für seine Zukunft.

**UNSERE  
JUNGFLORIANIS  
2021**

**Michael Eder  
Thomas Fortmüller  
Elias Graf  
Felix Kickingger  
Lina Hipfinger-Kraushofer**

**Lena Lackner  
Moritz Neuhold  
(Markus Pernsteiner)  
Lukas Regen  
Lyon Tappeiner**

# KINDERFEUERWEHR

## FRÜH ÜBT SICH ...

Anfang Juni durften wir in Zusammenarbeit mit der FF Totzenbach in der Volksschule unser neuestes Projekt vorstellen: die Kinderfeuerwehr. An zwei Freitagen präsentierten wir den Klassen das Arbeiten mit unseren hydraulischen Rettungsgeräten und das Zielspritzen mit der Kübel-spritze. Zum Abschluss bekam jedes Kind ein Eis.

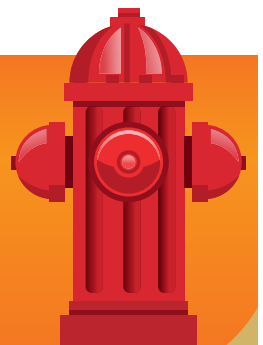


Die Kinderfeuerwehr ist für Kinder zwischen 8 und 10 Jahren gedacht und findet jeweils freitags ab 17 Uhr abwechselnd in Kirchstetten und in Totzenbach statt. Dabei werden die Kinder mit dem Feuerwehrwesen vertraut gemacht und lernen auf spielerische Art die unterschiedlichsten Geräte und Fahrzeuge kennen.

Am 18. Juni starteten wir voller Freude unsere erste Schnupperstunde im FF Haus in Totzenbach. Viele interessierte Kinder waren mit dabei und erkundeten neugierig die Feuerwehrautos. Nach der Sommerpause starteten wir mit 3 Mädels und 3 Burschen in Kirchstetten und 5 Mädels und 3 Burschen in Totzenbach. Es freut uns wirklich sehr, dass wir vom Start weg auf so viel Interesse stoßen und die Kids so motiviert dabei sind.

Do willst  
mitmachen?

0664/75059876



# KINDERFEUERWEHR



In Kirchstetten begrüßen wir Marlies Feyertag, Elias Kämpfer, Sophie Lackner, Eduard Sabau, Melanie Seitz und Sebastian Spangl in unserer Feuerwehr-Familie. Als Zeichen der Zusammengehörigkeit und damit man unsere jüngsten Mitglieder optisch gut erkennen kann, überreichten wir jedem Mitglied der Kinderfeuerwehr ein rotes T-Shirt und ein rotes Kapperl.

In den bisherigen Stunden haben wir mit den Kindern unter anderem Figuren mit wasserführenden Armaturen gebaut, ein Feuerwehr-Bingo gespielt, einen Parcours mit Wasserbeförderung bewältigt und die vorhandenen Feuerwehrautos genauer unter die Lupe genommen. Zwischendurch gab es Spielstunden im Turnsaal der Volksschule.



**Im Namen der Kinderfeuerwehr bedanken wir uns recht herzlich bei unserem Bürgermeister Josef Friedl und bei der Gemeinde Kirchstetten-Markt für das Sponsoring der T-Shirts und Kapperl.**



**Kinder zwischen 8 und 10 Jahren sind herzlich willkommen. Bei Interesse oder Fragen könnt ihr gerne auch unsere Kinderbetreuerin Patricia Biber unter 0664 75059876 kontaktieren.**

## FERIENBETREUUNG 2021

Im Sommer durften wir die Kinder der Ferienbetreuung unserer Volksschule bei uns begrüßen. Im Rahmen eines Wandertages statteten sie unserem neuen Feuerwehrhaus einen Besuch ab. Gemeinsam mit der Feuerwehr Totzenbach hatten wir uns ein unterhaltsames Programm einfallen lassen und einiges vorbereitet. Verschiedenste Stationen wurden von den Kindern mit Bravour gemeistert. Danach gab es noch eine Jause und als Highlight wurden die Kids mit den Fahrzeugen retour zur Volksschule gebracht.



**DANKE AN DIE FREIZEIT-  
PÄDAGOGINNEN DER FERIEN-  
BETREUUNG!**



## EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

an die Kirchstettner Agentur  
**mayway Werbung & PR**

für die freundliche Unterstützung beim  
Zustandekommen dieses Jahresberichts.  
Die Werbe-Profis von mayway haben  
unseren Bericht kostenfrei gestaltet.

**mayway**  
Werbung & PR

Josef Weinheber-Straße 16  
3062 Kirchstetten  
T +43 680 3025746  
service@mayway.at  
www.mayway.at

## MAIBAUM AUFSTELLEN



Trotz Corona-Auflagen gelang es uns auch heuer, einen Maibaum für die Ortsbevölkerung aufzustellen. Unter der Aufsicht von Bürgermeister Josef Friedl und Kommandant Christian Dienstl wurde die Arbeit ohne Schwierigkeiten erledigt.

**Großer Dank gilt unserem Maibaumspender Franz Österreicher. Danke, Franz. Danke auch für die großzügige anonyme Spende!**

## FLORIANITAG 2021

Am Tag unseres Schutzpatrons, des Hl. Florian, wurde von einer kleinen Abordnung der FF-Kirchstetten Markt zur Ehrung und in Gedenken an die verstorbenen Kameraden am Kriegerdenkmal bei der Kirche Kirchstetten ein Kranz niedergelegt.



## SPENDE FIRMA RHC

Ein herzliches Dankeschön an das Berge- und Abschleppunternehmen RHC für die sehr gute Zusammenarbeit und die großzügige Spende in Form von 2 Rangierrollern.

## EHRUNGEN 2021

Im Rahmen des Herbstempfangs der Marktgemeinde Kirchstetten wurden EOBI Stefan Mandl und EOVI Christian Österreicher für besondere Dienste für die Marktgemeinde Kirchstetten ausgezeichnet.

### EOBI Stefan Mandl

■ Kommandant Stv. 2016-2021

### EOVI Christian Österreicher

■ Jugendbetreuer 2001-2011

■ Gehilfe des Jugendbetreuers 2011-2015

■ Leiter des Verwaltungsdienstes 2013-2021

**WIR GRATULIEREN HERZLICH!**



### HOCHZEIT PAUL

Die FF-Kirchstetten Markt gratuliert Elisa und Patrick Paul zu ihrer Hochzeit.



### HOCHZEIT WALLNER

Die FF Kirchstetten Markt gratuliert Eva und Niklas Wallner zu ihrer Hochzeit.



### LM JOSEF AFLENZER

Ein Hoch auf unseren Kameraden LM Josef Aflenzer zu seinem 60. Geburtstag



### JOHANN DORN

Das Kommando der FF-Kirchstetten-Markt gratulierte Kamerad Johann Dorn zu seinem 85. Geburtstag.

## IN GEDENKEN AN HERMANN HEISS



Ende Juli mussten wir uns von unserem Kameraden Hermann Heiß verabschieden.

**RUHE IN FRIEDEN  
GUT WEHR!**



## HERZLICH WILLKOMMEN, LUKAS!

Herzliche Gratulation an Astrid Maron-Inführ und Dominik Inführ zur Geburt ihres Sohnes Lukas (3.610 g/50 cm) am 23.12.2020.



## JOSEF FRIEDL

Das Kommando der FF-Kirchstetten-Markt gratulierte BGM Josef Friedl zu seinem 60. Geburtstag



## JOHANNES LACKNER

Die FF-Kirchstetten Markt gratulierte Johannes Lackner zu seinem 50er.



## ERNST NEUHOLD

Das Kommando der FF-Kirchstetten-Markt gratulierte Kamerad Ernst Neuhold zu seinem 70. Geburtstag.



## MARTIN WIMMER

Das Kommando der FF-Kirchstetten-Markt gratulierte Kamerad Martin Wimmer zu seinem 50. Geburtstag.

[www.ff-kirchstetten.at](http://www.ff-kirchstetten.at)  
[office@ff-kirchstetten.at](mailto:office@ff-kirchstetten.at)

BEZIRKSFEUERWEHRKOMMANDO ST.PÖLTEN  
ABSCHNITTSFEUERWEHRKOMMANDO NEULENGBACH  
FREIWILLIGE FEUERWEHR KIRCHSTETTEN - MARKT

3062 Kirchstetten, Ringstraße 2  
HBI Dienstl Christian, Tel. 0699/104 165 34

Bankverbindung: IBAN AT69 4715 0512 0308 0000

Impressum:

Herausgeber und Verleger, für den Inhalt verantwortlich: Freiwillige Feuerwehr Kirchstetten-Markt